



# EVSKELTZALEAK

ZERTARAKO..?

ACCION POPVLAR VASCA

SU FINALIDAD

VO ORGANIZACION

SU PROGRAMA

IDATZI

DIRIGIRSE

AL

SECRETARIADO

DE LA ACCION POPVLAR VASCA

S<sup>DAD</sup> DE ESTVDIOS VASCOS

PCIO DE LA DIPVTACION

DONOSTIA

1930

J. HERRIE  
XXX

ETI LASORDE JARRAYEN TOLUJA

DTU  
8725







H-2510A  
P. 40500

ATV  
18725

**EUSKELTZALEAK... Jun atez-ate euskeldun danoi  
beren biotzak eskatzen;  
ta egin dezagun danon biotzez biotz aundi bat,  
euskel biotz bat lenbailen...**

**JAUREGI**

**Euskeltzaleak:** Escribir pidiendo detalles e informes al  
**Secretariado de la Acción Popular Vasca**  
**Sociedad de Estudios Vascos. - Palacio de la Diputación**  
**Donostia**



# Saiera legea

---

## Lan ondo asia, erdi amaitua

**E**LKARTE bat, begiak elburu bikain bateruntz dituala, zanko-gogo sendoz ornituta, bide eroso batetik abia erazten badezu, ziur egon garai-pen azi ereile zera.

Au sinisturik datozkizu gaur EUSKELTZALEAK, ERI-LANA asmoa ofitxo abetan dutela. Luzaro ausnartu, ta sentsuz pentsatutako egitaraua dakarkizute, asmo onakin batera, beren beso ta lan-gosea eskeñirik.

EUSKELTZALEAK eta EUSKO-ERI-LANA bat bezelatsu dirala, argi ikusi bai-dute bi urtean.

Elkartearen euskal izena oraındañakoa izango da EUSKELTZALEAK, erderaz ACCION POPULAR VASCA esanaz ezagutuko badute ere. Ez dira bi izenak bat, baña biak elkarte bakarra izendatuko dute, jendeak adigai berdiña erantxiko bai-diote.

EUSKELTZALEAK gaur ale gutxi izan afen, milaka euskeldun batu nai lituzteke EUSKO ERI-LAN ontan.

Orixegatik, eta zabalkunde aro bizi baten asiera izpi bezela, bete dituzte begi aurrean dauzkazun ofitxo oek.

Eusko odolak dagioten deia entzun dute. Ta euskeldun guziaz dei ofen befi eman nai dizute.

**IRAKURI BA OITXO ABEK...**



## **A modo de prólogo**

### **Lan ondo asia, erdi amaitua**

**E**L iniciar la vida de un organismo, con una orientación definida, concreta, saturada de un sano idealismo y dotado de elementos prácticos, es garantía eficaz del éxito.

Por esto los EUSKELTZALEAK presentan, con este folleto, a la ACCION POPULAR VASCA. Esta, no es sino el programa claro, preciso, largamente madurado y serenamente pensado, que los EUSKELTZALEAK se proponen llevar a la práctica, mostrando como prueba de su ardiente deseo, el ofrecimiento de su trabajo y sacrificio personal.

Mas, tan íntimamente se compenetran la ACCION POPULAR VASCA y los EUSKELTZALEAK, que, en realidad vienen a ser una misma cosa.

La denominación vasca de esta nueva entidad es EUSKELTZALEAK; la erdérica ACCION POPULAR VASCA. Aunque los términos, en ambas lenguas, no sean idénticos, sin embargo, el concepto, un poco convencional, servirá para dar a conocer un mismo organismo.

Los EUSKELTZALEAK, unos pocos centenares ahora, aspiran a agrupar millares de vascos en la ACCION POPULAR VASCA.

Por esto, editan el folleto que tienes en la mano, y se proponen realizar una activísima campaña.

Green, así, cumplir un deber imperioso. E invitan a los vascos a imitarles.

**LEE ESTAS PAGINAS.....**



---

---

# Euskeltzaleak

## ¿NORTZUK DIRA?

Politika gairik ikutu gabe, Euskalefi osoan efi-jakintza zabaldu nai luteken lagun taldeak. Baña ez tarteka, ekaitzalditako tximist antzera, etengabeko lan iraukor bidez baizik.

*Euskeltzaleak* lanera datoz beraz, ez dira geldik egoteko jaioak eta. Baña ez oeiri odeiez gañeko lanik eskatu; lan sako-negirik ez baita ba efiaren biotzera irixten. Eta berak efiaren bila dabiliz, besterik ez.

*Euskeltzaleen* ekiñaldirik saiatuenak, euskera alde izango dira, ¿esan beafik bai ote? Efiari zabaldu, euskal etxe guzitan bere ots epel-goxoa entzun dedin, aleginduko dira batez ere *Euskeltzaleak*.

¿Baña ez ote da maita nai dana ezagutu bear? ¿Eta gure edes-tia, gure kondairako gertaera jakingafienak nork dakizki? ¿Nork ezagutzen ditu Euskelefiko lege ta oitura bereziak? ¿Nork irakurri ditu gure idazle zafen lan aipagafiak? ¿Gure olerkiak, ain pozgafi ta atsegiñak izan afen, zokoratuta ez dauzkagu ba? ¿Asabengandik datozkigun asele ta antzin gaiak oinpetzen ez ditugu ba? Edesti, lege, elerti, edeski, guzia, efiari dagokion eran, efiari, erabiliaz, zabaldu ta ezagutu erazi nai dute ba *Euskeltzaleak*.



---

---

# La Acción Popular Vasca

## QUE ES..?

Una organización, que, apartada de la influencia de todo partido político, pretende desarrollar, en el pueblo vasco, una intensa acción de cultura popular. Y, no de una manera efimera y pasajera, sino permanente y duradera dotándola de una sólida estructura.

*Acción*, es decir, vida, movimiento, dinamismo, desarrollado de una manera *popular*, para que pueda llegar al corazón de nuestro pueblo, infiltrando en su inteligencia los conocimientos y las diversas manifestaciones de la cultura *vasca*.

Indiscutible, que es la lengua vasca, la que, en primer lugar logra interesar la actividad de la *Acción Popular Vasca*. Su difusión en el pueblo, el hacerla familiar en todos los hogares vascos es el ideal especialísimo de los *Euskeltzaleak*.

Pero, el desconocimiento vergonzoso de los hechos más notables de nuestra historia, y de la vida social del Pueblo Vasco y de sus leyes tradicionales, la ignorancia, casi absoluta, de su literatura, si no rica en obras, si valiosísimas como monumentos de la lengua, el olvido de nuestra poesía, amena y variadísima, y el desprecio del inestimable tesoro de nuestras leyendas y tradiciones, mueve a la *Acción Popular Vasca* a que, de una manera sencilla y asequible, trate de hacer llegar a las mismas entrañas del pueblo la historia, la legislación, la literatura y el folclorismo, etc., vasco.



Eginbear aundiak, langile asko eskatzen ditu. Norberez ibiltzeak ez du geienez ezertarako balio izaten. Indar eta lan guziak, elkarrekin lokairen bat, zer-ikusiren bat bear dute. *Euskeltzaleak* beti lanean, eta lan apurik ere galdu gabe aritzea naitanaezkoa bai-da. Lanak ondo eratua bear ortarako.

*Euskeidun guziak, Euskeltzale* egin bitez beraz.

¿Ez ote dezu begi onez ikusten elkarte au? ¿Bere eginbearia beteta ikusteagatik, ez ote zenuke laguntzarik txikiena ere eskeñiko? Zure mañan dagokizuna besterik ez dizute ba eskatzen *Euskaltzaleak*, beren arteko bat izateko.

### **¿NIK ZER DEZAKET ORDEA?**

#### **¿Seme-alabik bai al dezu?**

Eusko gurasoakin, sail berezi bat eratuko dute *Euskeltzaleak*, gurasoak beren seme-alaben gain duten eskubide bitartez, gure txiki ta gaxteen ikastoletara sartzeko.

#### **¿Gaztea al zera?**

¿Euskal-idazlea noski? Zer egiña sortuko dizute. ¿Erdel idazlea zerala? Ez uste zure bear izango ez dutenik. Idazle ez bazera ere, itzaldi, antzerkisun edo beste jai agirietan, zerbait lagundu dezakezu noski. ¿Zure sasoiak baño lagun oberik zein, elkarteak ain bearezko dituan lagunak, bazkide beñiak, pilaka ekartzeko? ¿Ez litzake au lanik txarrena! ¿Onenean zure bidez norabait jotzeka efextasunen bat ez ote dezake noizbait izan elkarteak?

#### **¿Emakumea al zera?**

Euskal-jarki-banategiak zai dauzkazu. Ta euskal neskame, ala emakume-langile alde ez dezakegula alderizkiozu? ¿Bai lan aundia egin litekela Euskelefitik alde egiten diguten euskaldun alde!

*Guziak, guzi-guziak* bear zaituzte: «Nik alako edo olako izpefingi artzen det» idatzi utsarekin, uste baño on aundiago egin zenezake. Zu. ta zu bezelako beste askoren izenak, indar aundia emango bai lioteke *Euskaltzaleak* elkarteari, izpefingi zuzendariai euskal arazo aldeko irakurgaiak argitarazteko.



En toda su actuación la *Acción Popular Vasca* ha de ajustarse a las normas de la moral cristiana y a la más fiel obsevancia de la ortodoxia católica.

### **ACCIÓN ES VIDA**

Una finalidad, tan amplia, exige la cooperación de un gran número de vascos asociados. La actividad individual es, casi, estéril. Para que la *Acción* sea eficaz, debe ser orgánica. Una organización fuerte y vigorosa, que por su recia contextura permita que, siempre, esté en *Acción* la actividad de los *Euskeltzaleak*.

Por esto se invita a *todos los vascos, a que pertenezcan a la Acción Popular Vasca.*

La adhesión y simpatía para con esta entidad y el deseo de cooperar a la consecución de sus ideales, con un mínimo esfuerzo, con un insignificante sacrificio, conforme a su posición social, da derechos a figurar en las filas de la *Acción Popular Vasca.*

### **QUÉ PUEDO HACER YO?**

#### **Es usted padre?**

Con los padres de familias vascas se formará, dentro del seno de la *Acción Popular Vasca*, una sección especial para que los padres, en virtud del derecho que poseen, intervengan en la educación de sus hijos.

#### **Es usted joven?**

Si escribe en euskera, formará parte de los *euskeltzaleak*; si en castellano puede, así, fomentar los ideales de la A. P. V. Quizás, podrá cooperar en conferencias, veladas y actos públicos. Seguramente, con su actividad ganará adeptos para la organización, e influirá a favor de ella, hasta donde llegare su acción personal.

#### **Es usted mujer?**

¿Porqué no formar parte de los *roperos vascos*, de las entidades en favor de las muchachas, de las obreras vascas? ¡Cuánto bien pudiera realizarse si se tomara, con un poco de empeño, el problema de la emigración vasca!

*Todos son* elementos valiosísimos. Solamente con llenar la casilla correspondiente al periódico, que lee o se halla suscrito,



## BATASUNA, INDARA

Etzaigu guziori gauza afigafiak egiteko eskatzen. Ez bai litza-ke onenean egokia ere. Bakoitzak bere albiñoa ekafi beza ordea, guzion artean matasa sendoa egin dezagun. Baña ez noizean-beinka, nolana, aize bolarak jotzean; auzer erabaki bezela, eskatu ala, etengabe baizik.

Ona *Euskeltzaleak* elkartean sartzen danari eskatuko zaiona. Lana guziok batera, ez sakabanatuta. Guziok makina bakar baten kurpiltxoak bezela: elkafi lagunduaz, ez norbere gisa.

*Euskeltzale* bi diran eritan *Taldetxo* eratu bear dute bereala, Danik eta txikiena dala ere, *taldetxo* bat, bateko asko baño geiago bai-da. *Taldetxo* sortu bezin laster, Gipuzkoar Aldundi Jaurregiko, Eusko-Ikaskuntza aretotan, *Euskeltzaleak* daukaten *Idazkaritza-nagusiak* aren beñi izan bear du.

*Idazkaritzak*, bi, bost edo amar *Euskeltzale* aiek nola artuko dituan, zer esanik ez dago.

## ERI TALDE BEREZIA

*Euskaltzale* *taldetxo* baten zabalkunde lan emaitza ugaria danean, erian eun bat *euskaltzale* batu ta *sutsuenakin* *Ikaskuntza sail* bat antolatzerira irixtean, lege arauz, *Eri-talde-berezia* jaioko da.

*Ikaskuntza sail* batek nolakoa bear duan, geroago adierazten da.

*Taldetxo* guziak urbilena daukaten *Eri-talde-berezia*'rekin zer ikusi aundia izango dute. Beti ere *talde-berezi* oiek, indar geiagokoak izanik, laguntasun eta beroa eskeñi bai-dezaioteke inguruko *taldetxoi*.

## IDAZKARITZA - NAGUSIA

*Euskeltzaleak* elkarteko *Buru Batzara* Donostia'n izango da, ta bilera bi ilabetetik bi ilabetera egingo ditu, Eusko-Ikaskuntza aretoan. Donostia'n bizi diran *Euskeltzale*'ren batzuek eta *Eri-talde-berezietako* ordezkariak osatuko dute *Buru Batzar* au.



puede rendir un bien incalculable. Unido su nombre al de otros muchísimos vascos, que leen el mismo periódico que Vd., puede la *Acción Popular Vasca* influir en esos diarios, para las campañas euskéricas.

### **UNION ES FUERZA**

No es necesario, que todos realizemos grandes empresas. Quizá, no fuera ni conveniente, siquiera. Basta, con que, cada uno, aporte su granito de arena. Pero eso sí, de una manera organizada, metódica, constante.

Eso debe hacer cada uno de los alistados en la *Acción Popular Vasca*. Trabajar, siempre, unidos, jamás, aislados. Mutua ayuda, cooperación constante; nunca, el individualismo suicida.

Así, pues, en cuanto en un pueblo hubiera varios *euskeltzales* formarán, inmediatamente, un grupo, por pequeño e insignificante que sea, llamado *Unidad de Acción Popular Vasca*. Esta unidad deberá ponerse en comunicación con el Secretariado General de la A. P. V., establecida en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, sección de la Sociedad de Estudios Vascos.

El Secretariado se desvelará por atender a ese grupo de dos, cinco, diez *euskeltzales*.

### **LIGA LOCAL DE LA A. P. V**

Si la actividad, del grupo inicial de los *euskeltzaleak*, consiguiera atraer a las filas de la A. P. V., a cien vascos y, con los más entusiastas y afanosos formar un *Círculo de Estudios*, entonces, se constituirá oficialmente la *Liga Local*. Más abajo describimos que debe ser un *Círculo de Estudios*.

Cae de su propio peso el que las diversas *unidades*, de los pueblos próximos, deben guardar estrecha y continua comunicación con la *Liga Local* más próxima, como centro de vida más intenso y próspero.

### **EL SECRETARIADO GENERAL**

El Consejo Supremo de la *Acción Popular Vasca* radicará en Donostia y, cada dos meses, celebrará sus reuniones en locales de la Sociedad de Estudios Vascos. Algunos *euskeltzales*, resi-



Baña *Euskeltzaleak* elkarteari *Idazkaritza Nagusia* zaio garrik beafena.

Buru-batzafaren erabakiak aufera atera, Taldetxo ta Eri-taldebereziakiko artu-emanai eutsi, Ikaskuntza-saġen lana efextu, euskal-idazleai irakurgaiak eskatu, izpeġingitara bialdu ta argitarazi, euskera zabalkundea nolanaġ dala indartu... ta batez ere *eritalde-bereziakin* batera *Euskal-Egunak* antolatzea, bere gain izango bai-du.

### **IKASKUNTZA SAġAK**

Ez lioteke eġiari on makala egingo *Euskeltzaleak*, *Ikaskuntza-Saġak* sortuaz! Norkbere jakin-naġ aase, ta euskal ġakintza zabaltzeko biderik egokiena auxe bai-litzake.

Eskuetako beatzakin konta ala gazte gogotsu izanagatik, onenbestean bein, hesterik eziġean beretako baten etxean bildu, ta *Idazkaritza Nagusiaren* esanak aġetaz entzunik, euskal pizkunde ongafirik ernegafiena litzaigukela nork ukatu? ġAlegin koxkor onen bidez, iritxi ditezken ondorenak!

Bilera abetan gure ġakintza gaiak aztertuko dira, urtero *Idazkaritza Nagusiak* banatuko dituan erabilpide ta argitasun arauz

### **EUSKELTZALEEN EGITARAUA**

Ez da, ez, txikia, *Euskeltzaleak* auġean dakusten lana; ġbaġa beren gogo-zaletasunez emakor izango al zaio euskerari beren egitaraua!

Ekiġaldia gogoġa izango da, jardun beafa nekagafġa; baġa gure eġiaren biziak, gure izkerak, eskatzen dizkigute azken alegin abek. ġNork daki goi-indaġa geokin izango ez ote degun?

### **EUSKELTZALETU.... Nola?**

*Euskeltzaleak*, bere sort-elburua beteaz, euskal aldizkingi ta izpeġingiak edertu ta indartu bear ditu, bazkideak arpidetu era-



dentes en la capital, y los representantes de las *Ligas Locales* serán los consejeros de este organismo directivo.

Pero, es el *Secretariado General*, el eje vital y el elemento, más valioso, de la A. P. V. El llevará a la práctica los acuerdos del Consejo Superior; mantendrá comunicación constante con las *Ligas y Unidades*; facilitará el funcionamiento de los *Círculos de Estudios* remitiendo trabajos, disertaciones, notas, etc., recabará artículos de los *euskel-idazleak*, remitiéndolos a la prensa; iniciará y formará campañas euskéricas... y, sobre todo, de acuerdo con las *Ligas Locales*, organizará los *Días de Euskera*.

### **CIRCULOS DE ESTUDIOS**

¡Cuán inmenso bien rendirán los *euskeltzaleak* si en sus pueblos logran implantar estos *Círculo de Estudios*! Nada, más eficaz, para intensificar la instrucción propia y divulgar la cultura vasca. Unos pocos jóvenes animosos, reuniéndose, periódicamente, en casa de uno de ellos, si no hallaren lugar adecuado, siguiendo las indicaciones del *Secretariado General*, pueden ser el elemento providencial para el resurgimiento euskérico y del tesoro cultural vasco. ¡A costa de un mínimo esfuerzo, qué beneficios más incalculables!

En esas reuniones se irán estudiando los problemas relacionados con nuestra cultura y, anualmente, se indicarán las materias y se darán las orientaciones convenientes por el *Secretariado General*.

### **EL PROGRAMA DE LA A. P. V**

El campo de trabajo, que de par en par se abre a la actividad de los *Euskeltzaleak*, es amplísimo y vasto, prometedor de fecundos resultados.

Será rudo el esfuerzo, amargo el sacrificio de nuestra constante labor, pero el resurgimiento de nuestro pueblo y nuestra lengua nos imponen un decisivo impulso. Quizá, sea el providencial...

### **EUSKERIZAR... CÓMO?**

La *Acción Popular Vasca* recomendará a sus miembros, una y otra vez, que se inscriban a periódicos y revistas euskéricas, o de colaboración euskérica; de los mismos recabará que so-



ziaz, irakurgaiak eskeñiaz, eta abar. Erdel izpeñgiari euskal atalak argitaratzeko eskatuko die *Idazkaritza Nagusiak*, arpidedunen izenean. Euskal-idazle taldea antolatu ta sendotuko du, euskerak gero ta idazle geiago izan dezan. *Euskal Egunkariari* bideak garbitu ta labainduko dizkio.

### **EUSKEL IRAKASPEN ALDEZ**

Euskal gurasoak batu ta elkartzea bezelakorik ez legoke. Beren izenean eslatu bai-lezake ikastetxe ta eskoletan, apurtxo bat bada ere euskeraz, edo besterik eziñean, euskera bera beintzat erakusteko.

Gaur dauzkagun *Euskal Ikastolai* laguntzik sendoena eskeñiko die, beñiak sortzeko erarik txikiena ere begiz galdu gabe. Euskal ikastol aldeko zabalkundea, izpeñgi irakurgai bidez indartuko du.

¿Aur-Euskeldunaren-Eguna baño jai begiko ta atsegiñagorik nai dezute? Iraila'n Andoain'en egindakoak, euskera bidean, gaurko umeak, gu baño oin obez sartu ditezkelara adierazi zigun. Eta gero Donostia'n Santo Tomas'etan bildurako koxkorak, arituta utzi zituzten beren lanak ikusteko aukera izan zuten guziak.

### **¿TA EUSKEL JAKINTZA?**

*Ikaskuntza Sañak*, jakintza izpiak, eñiari dagokion eran banatuko dituzten eguzkiak bezela izango dira noski.

Baña ez uste au bide bakara izango danik. *Taldetxo* ta *Eri Talde-Bereziakin* batera, gure gaiekiko euskal naiz erdalitzaldiak antolatuko ditu. Egun oroigarrietan, gertaera aipagarrien urteufenetan, gizon ospatsu, mariñel, mixiolari, olerkari ta abaren jaiotz edo eriotz eunkidatan, esate baterako, jakintza jaiak, antolatu ta zabalkunde ofi ta idaztitxoak irariko ditu.

Euskal antzokia zabaltzen ere saiatuko da, euskal antzeslarien lana eñextu ta eñi batzuetan talde bereziak sortuaz, sariketa ta batzaldi bidez beñiak erne erazi ta lengoak indartuaz.

Baña zabalkunde erarik egokiena



liciten de los periódicos, a que se hallen suscriptos una sección euskérica y, en su nombre, el *Secretariado General*, hará una instancia colectiva; organizará y fomentará la asociación ya existente en su seno, de euskel-idazleak procurando engrosar sus filas; preparará el terreno para la publicación de un diario euskérico...

### **HACIA LA ENSEÑANZA VASCA**

Nada, más adecuado, que constituir la asociación de padres de familias vascas. Podrá, así, colectivamente intervenir, exigiendo en colegios y escuelas, por lo menos, una instrucción mínima en euskera. Colaborará al sostenimiento de las escuelas vascas existentes, con donativos y subvenciones, y no perderá ocasión de facilitar la apertura y organización de otras nuevas y, para ello, la A. P. V. promoverá campañas de propaganda, apoyándolas con artículos publicados en la prensa... La organización del Día de Niño-Euskaldun, por su simpatía, constituirá un éxito creciente. El celebrado en Andoain (Septiembre 1929) demostró el número crecido de niñas que se inician, como maestras, en nuestra lengua, y la selección de los mejorcitos, en Donostia, festividad de la tradicional feria vasca de S. Tomás, hicieron unos admirables ejercicios en euskera, siendo la maravilla de cuantos los presenciaron,

### **Y, POR LA CULTURA VASCA...?**

Es natural, que sean los *Círculos de Estudios* los focos, de donde irradie la cultura general vasca *popularizada*.

Más, también, la A. P. V. dispone de otros medios para difundirla. Con el apoyo y colaboración de las *Ligas Locales* y *Unidades* organizará en euskera y castellano conferencias sobre temas relacionados con los problemas raciales. Con ocasión de fechas y acontecimientos memorables, v. g. centenarios de hombres ilustres, navegantes, descubridores, misioneros, etc.. se organizarán actos culturales, editándose folletos y hojas de propaganda.

Podrán especial empeño en divulgar el teatro vasco, facilitando la labor de cuadros dramáticos euskéricos, en diversos pueblos y estimulando, con concursos y certámenes, la creación de otros nuevos.



## EUSKEL - EGUNA

da. ¿Gaurko egunean bere *egun* berezirik ez duan ezer bai al da? *Euskal-Eguna*, Euskeraren-eguna ere beafekoa degu ba, ainbeste itxuragabeko egun artean. Egundortako une guziak euskaldunaren agerkairik nabarmenena degun euskerarentzat izango lirake, euskera utsak jango liguke gnre egundortako almen guzia.

Garairik onenetan *Euskal-Egunak* ugarituko ditugu, ta berak antolatzen eta bear dan guzia ondo egiten maitasun osoz saiaturko gera... Ta batez ere egundori ondore gabekoa izan ez dedin, efi bakoitzean ematen dizkigun erakuspenak afitaz ikasiko ditugu.

## EKIN, ARI, IBILI

Ori da gure eginbeafa, beti ari, ibili beti, ekin ta ekin. Gazte ta aurakin, kale ta basefietan bafena, bai Eguafiz, bai Santa Agueda bezperan, eskeko abesti alaiak entzun eraziaz ibili.

*Euskeltzaleak*, Olenizaro, Urtebefi, Santa Agueda ta beste onelako abesti-inguafaztiak argitaraturko ditu. adierazgai ta asmo befi jakingafi ta atsegingafiakin batera.

¿Zerगतik ez berpiztu, Noelzaleak Prantzia'n eta Belenzaleak Kataluña'n ain ondore onakin ari diran tankeran, *Jayotzak* (Naximentuak) etxez-etxe eramateko kristau oitura ertitsua?

## ¿NOLA IRITXI AU GUZIA ORDEA?

¿Nola?... ¡Erefex!... Bide bakafa degu... Bere efi ta izakera, bate-re, pifintxo bat bada ere maite duan euskalduna *Euskeltzale-tasun* zabaltzale egin bedi.

Ofetarako, zu, euskaldun anai, *Euskeltzaleak* elkarteko bazkide bear zaitugu, ta ia zurekin batera, zuk ainbat egiteko asmoz, zenbat ekartzen dizkiguzun.

¿Zer? ¿Asmo oiek guziak ez al dizute ba biotzik ikutzen? ¿Egundoneko xentimoa ukaturko ote diozu *Euskera* ta *Euskeleriar*? ¿Ez ote diozu onenbeste opa *Euskal-Jakintzar*?

Ori naikoa dezue ba *Euskeltzale* izateko.

**¡Biotz beroa, lagundu naia... ta egundoneko xentimoa (3.65 urteko)!!!**

**Zure euskal gogo zabal eta zindoa erakus zaiguzu, bazkide txartela bete ta bialduaz!**



Pero el arma poderosa de propaganda es el

### DÍA DEL EUSKERA

Esta institución moderna de divulgación, destinada a cosas bien frívolas, debía, también, ser consagrada al enaltecimiento de nuestra lengua materna, dedicar las horas y momentos de ese gran día a meditar el porvenir de nuestra manifestación más peculiar, el euskera, es realizar una gran obra.

Prodigaremos en épocas propicias, los *Días del Euskera* y atenderemos, con cariño, a su preparación y celebración y... sobre todo, pondremos especial empeño en recoger, en cada pueblo los frutos de esa jornada de propaganda.

### EL MOVIMIENTO SE DEMUESTRA

andando, es esta una frase que nos viene como anillo al dedo. Grupos movidos de jóvenes y niños acostumbraban recorrer las calles de nuestros pueblos y los caseríos de nuestras aldeas entonando alegres canciones petitorias en las tradicionales fiestas de Navidad, Santa Agueda, etc.

La *Acción Popular Vasca* editará folletos adecuados con canciones de *cuestación de Olentzaro, Urteberri y Santa Agueda*; con instrucciones e iniciativas convenientes y atractivas. ¿Por qué no fomentar los *Jayotzak*, como lo hacen en Francia los Noelistas y en Cataluña la asociación de los Belenistas, que, con tanto éxito, van haciendo resurgir esta tradición cristiana y artística?

### EL SECRETO DEL ÉXITO

El secreto está en que... los vascos que sientan algo de cariño y amor a su pueblo y a sus tradiciones se unan a esta cruzada vasquista. *Tú que debes dar tu nombre a la Acción Popular Vasca debes, también, encontrar otros que hagan lo que tú te decides hacer, al dar tu nombre a los Euskeltzaleak.*

Te basta simpatizar con estas ideas expuestas y contribuir con un céntimo diario que ofrezcas por la resurrección del Euskera y por el progreso de la cultura vasca, para pertenecer a la A. P. V.

**¡Entusiasmo, Adhesión y la cuota ínfima de 3.65 al año!**

**¡Muéstrate como vasco noble y generoso llenando el Boletín de inscripción!**



Pr.  
T- KA  
11-52

18047

7







